

#1



シャーロック

バイリンガル版

SHERLOCK

A Study in Pink

ピンク色の研究

Based on the TV series
SHERLOCK: A STUDY IN PINK
Copyright ©2015 by Hartwood Films
Permission for this edition was arranged with Hartwood Films
Limited through The English Agency (Japan) Ltd.

[Script]

Steven Moffat

スティーヴン・モファット

Mark Gatiss

マーク・ゲイティス

[Comic]

Jay.



10月12日
ロンドン

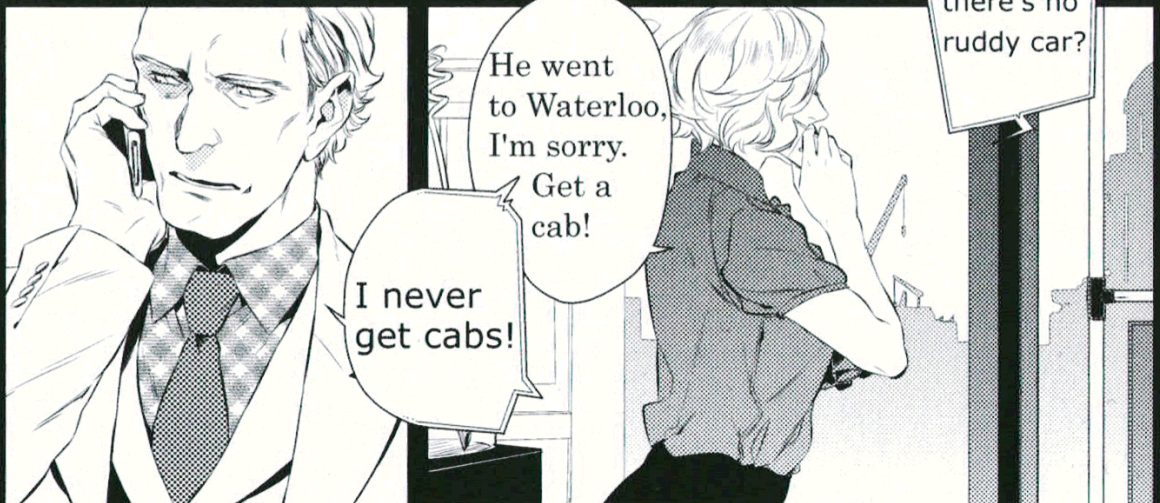
October 12th
London



My husband...
was a happy man

私の夫は...明るい人でした

What do
you mean,
there's no
ruddy car?



I never
get cabs!

He went
to Waterloo,
I'm sorry.
Get a
cab!

タクシーなんか
乗れるか!

ごめんなさい
彼が車でウォータールーに出かけちゃったのよ
タクシーで帰って来て!

#1
001

#2
048

#3
080

#4
109

#5
131

#6
167

#Special Column
210

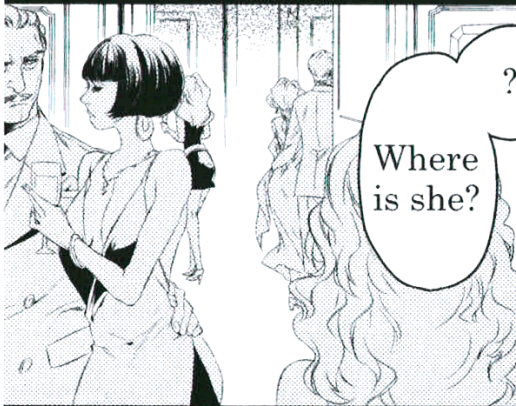
あ おい 2分だけ 俺のに 2分待ってくれ
 ジェームズ!! 待っててくれる? 入れてやるよ 家から傘を取ってくる

18. K...
 side sport
 18 years old,
 suicide

18歳自殺



11月26日



彼女はどこだ?



January 27th

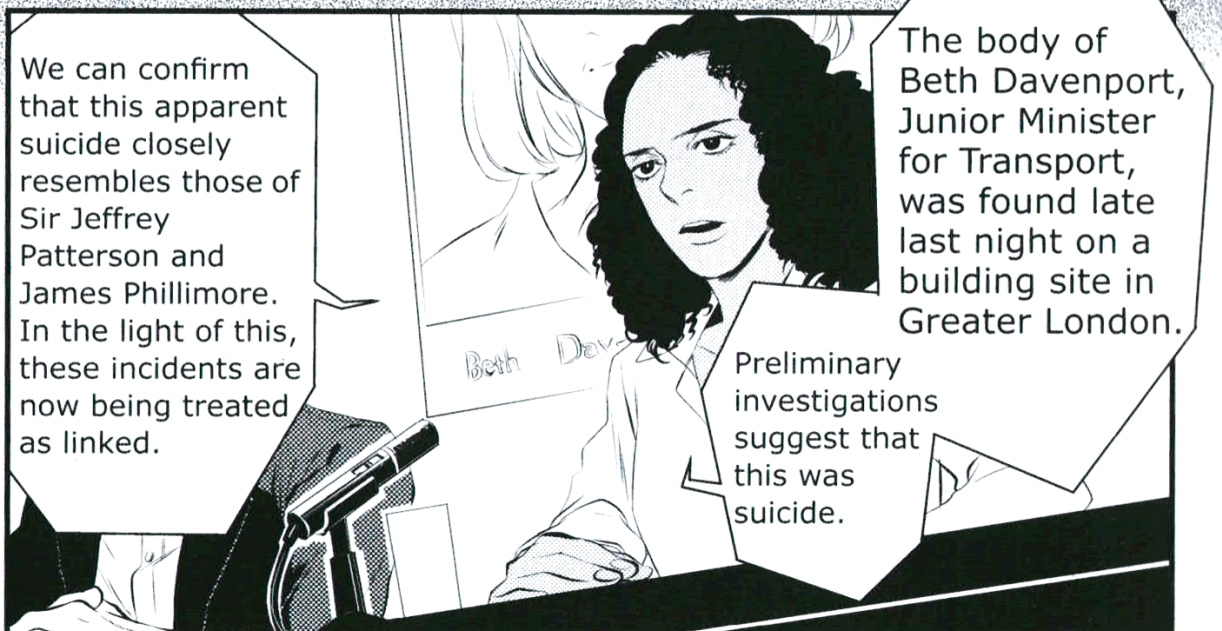
1月27日

タクシー

ああクソッ

ベスはまだ踊ってるのか?

ええ、あれが踊りついでに呼べるならね、車のキーはバッグから取り上げたわ



We can confirm that this apparent suicide closely resembles those of Sir Jeffrey Patterson and James Phillimore. In the light of this, these incidents are now being treated as linked.

The body of Beth Davenport, Junior Minister for Transport, was found late last night on a building site in Greater London.

Preliminary investigations suggest that this was suicide.

先日のジェフリー・パターンソン卿の自殺
 そしてジェームズ・フィリモアさんの自殺と
 共通点が多く、これらの事からこの3つの事件は
 関連付け調査中です

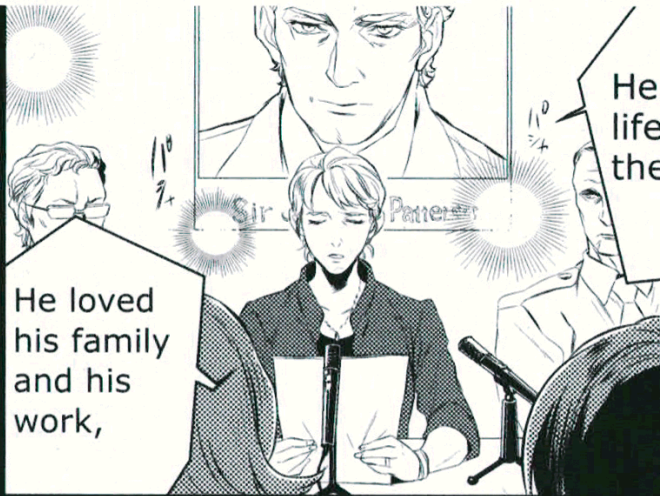
初期捜査の段階では
 自殺とされます

ベス・ダヴェンポート運輸大臣政務官の御遺体は
 昨夜ロンドン市内にある建設現場で発見されました

家族と仕事を
愛していました

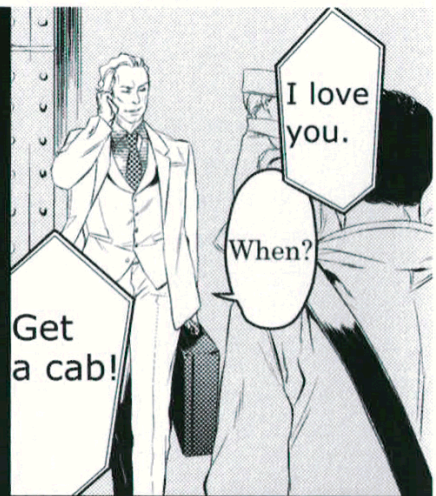
充実した人生を
楽しみ

いいから
タクシーで来て！



He loved
his family
and his
work,

He lived
life to
the full.



Get
a cab!

I love
you.

When?

愛してるわ
いつの話？



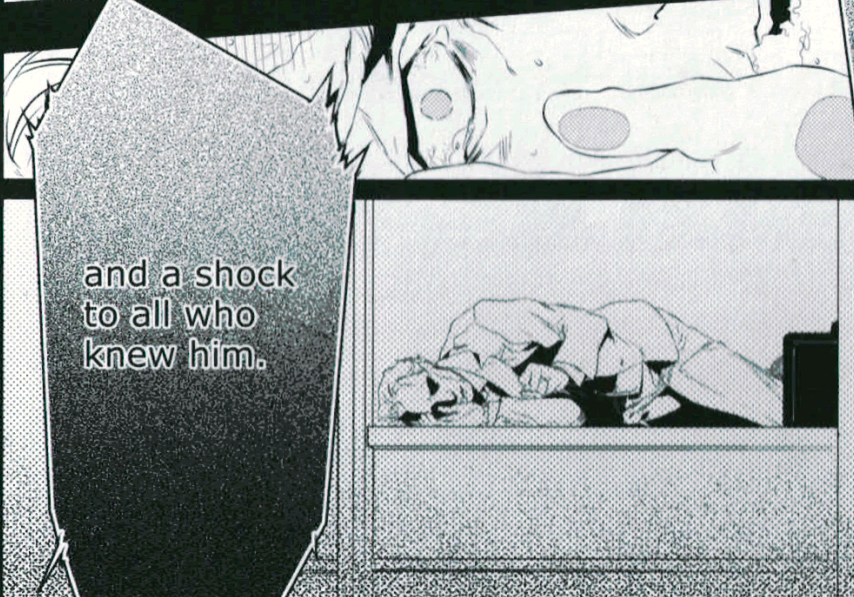
his own
life in this
way

and that
he should
have taken

なぜ彼は自ら



is a mystery



and a shock
to all who
knew him.

全くの謎です

そして彼を知る全員が
ショックを受けています…